



Management Service

# POROČILO PRESOJE

## (AUDIT REPORT)

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv organizacije<br>(Organization name)                             | Kovis Livarna d.o.o.                                                                                                                                                                                               |
| Standard (i)<br>(Standard(s))                                         | DIN EN ISO 14001:2015<br>DIN EN ISO 9001:2015<br>DIN ISO 45001:2018                                                                                                                                                |
| Št. naročila<br>(Order No.)                                           | MS201000039                                                                                                                                                                                                        |
| Datum pričetka presoje<br>(Audit start date)                          | 10.09.2025                                                                                                                                                                                                         |
| Datum zaključka presoje<br>(Audit end date)                           | 11.09.2025                                                                                                                                                                                                         |
| Vrsta presoje<br>(Audit type)                                         | 12. <b>Kontrolna presoja</b> / <i>Surveillance Audit</i> (ISO 14001)<br>13. <b>Kontrolna presoja</b> / <i>Surveillance Audit</i> (ISO 9001)<br>9. <b>Kontrolna presoja</b> / <i>Surveillance Audit</i> (ISO 45001) |
| Vrsta certifikacije<br>(Certification type)                           | <b>Posamezen postopek certifikacije</b> / <i>Single Site Certification</i>                                                                                                                                         |
| Št. naročnika<br>(Client number)                                      | 6127-01                                                                                                                                                                                                            |
| Predstavnik organizacije za<br>presojo<br>(Organization's audit rep.) | Peter Vohar                                                                                                                                                                                                        |
| Št. certifikata<br>(Certificate No.)                                  | 12 100 29144 (ISO 9001)<br>12 104 29144 (ISO 14001)<br>12 117 29144 (ISO 45001)                                                                                                                                    |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Rezultat<br/>(Result)<br/>ISO 14001</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo izdajo certifikata.<br/>(Certificate release recommended)</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Priporočamo podaljšanje veljavnosti certifikata.<br/>(Maintenance of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, ki so zaključene na podlagi naknadne presoje.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by re-audit on site)</li> <li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, zaključene na podlagi predložene dokumentacije.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by resubmitted documentation)</li> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo prekinitev veljavnosti certifikata.<br/>(Suspension of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo odvzem certifikata.<br/>(Withdrawal of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Certifikacijski proces je terminiran.<br/>(Certification process terminated)</li> </ul> |
| <p>Rezultat<br/>(Result)<br/>ISO 45001</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo izdajo certifikata.<br/>(Certificate release recommended)</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Priporočamo podaljšanje veljavnosti certifikata.<br/>(Maintenance of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, ki so zaključene na podlagi naknadne presoje.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by re-audit on site)</li> <li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, zaključene na podlagi predložene dokumentacije.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by resubmitted documentation)</li> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo prekinitev veljavnosti certifikata.<br/>(Suspension of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Priporočamo odvzem certifikata.<br/>(Withdrawal of certificate recommended)</li> <li><input type="checkbox"/> Certifikacijski proces je terminiran.<br/>(Certification process terminated)</li> </ul> |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rezultat</b><br>(Result)<br>ISO 9001 | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Priporočamo izdajo certifikata.<br/>(Certificate release recommended)</li><li><input checked="" type="checkbox"/> Priporočamo podaljšanje veljavnosti certifikata.<br/>(Maintenance of certificate recommended)</li><li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, ki so zaključene na podlagi naknadne presoje.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by re-audit on site)</li><li><input type="checkbox"/> Identificirane so bile neskladnosti, zaključene na podlagi predložene dokumentacije.<br/>(Non-Conformities were identified and closed by resubmitted documentation)</li><li><input type="checkbox"/> Priporočamo prekinitev veljavnosti certifikata.<br/>(Suspension of certificate recommended)</li><li><input type="checkbox"/> Priporočamo odvzem certifikata.<br/>(Withdrawal of certificate recommended)</li><li><input type="checkbox"/> Certifikacijski proces je terminiran.<br/>(Certification process terminated)</li></ul> |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Priloženi dokumenti:**  
(Enclosed documents)

Lista ukrepov (Action list)  
Plan presoje (Audit plan)

| Presojevalci<br>(Audit Team) |                        |                      |
|------------------------------|------------------------|----------------------|
| Standard<br>(Standard)       | Funkcija<br>(Function) | Naziv<br>(Name)      |
| ISO 14001                    | lead auditor           | Alenka Hasenbichel   |
| ISO 14001                    | auditor                | Ales Bremec          |
| ISO 14001                    | auditor                | Andrej Stergarsek    |
| ISO 45001                    | lead auditor           | Ksenija Kotnik       |
| ISO 45001                    | auditor                | Stanislav Golc       |
| ISO 45001                    | technical expert       | Ales Bremec          |
| ISO 9001                     | lead auditor           | Alenka Hasenbichel   |
| ISO 9001                     | auditor                | Ales Bremec          |
| ISO 9001                     | auditor                | Ksenija Kotnik       |
| ISO 9001                     | auditor                | Nevenka Vancina Gale |
| ISO 9001                     | auditor                | Stanislav Golc       |

**Spremembe od zadnje presoje:**  
(Changes since last audit)

☐ Brez sprememb od zadnje presoje  
(No changes since last audit)

|                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Predviden termin naslednje presoje<br>(Date of next regularly scheduled audit) | 2026-05-01 |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|

## Rezultati presoje

(Audit conclusion)

Med presojo je bilo preverjeno kako je bil vzpostavljen in izboljššan dokumentiran sistem vodenja na različnih področjih v organizaciji.

Presoja je pokrivala pomembne procese / področja organizacije, za pridobitev celotne slike stopnje implementacije sistema vodenja. Čeprav smo preverili določeno globino, nismo mogli preveriti vsakega detajla sistema vodenja.

Procesi in povezana področja organizacije so bila preverjena v skladu z dogovorjenim planom presoje, programom presoje in procesnih analiz.

(During the audit it was checked how the documented management system was established, implemented and improved at the different areas of the organization.

The audit covered relevant processes / areas of the organization in order to obtain an overall picture of the degree of management system implementation. Although performed to reasonable depth, not every detail of the complete Management System could be checked.

The processes and their associated areas of the organization were checked in accordance with the pre-agreed audit plan, audit program and process analysis.)

### Verifikacija neskladnosti iz predhodne presoje

(Verification of previous audit nonconformities)

Presojevalski tim je preveril uvedene korektivne ukrepe za vse neskladnosti/ problematična področja iz prejšnje presoje.

V primeru RA / Re-certifikacijske presoje je presojevalski tim pri načrtovanju / izvajanju presoje upošteval poročila z zadnjih dveh presoj in zlasti preveril neskladnosti / problematična področja.

Korektivni ukrepi so:

(The audit team evaluated the corrective action taken for the nonconformities/ areas of concern from the previous audit.

In the case of RA / Re-Certification audits, the audit team considered the audit reports for the last two audits in the audit planning / performance of the audits and in particular checked the nonconformities / areas of concerns.

The corrective actions were found to be)

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Učinkovito implementirane?<br>(Effectively Implemented?) | Da / Yes |
|----------------------------------------------------------|----------|

### Komentarji: (Comments)

|                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Korektivni ukrepi so učinkovito implementirani. / <i>Corrective actions are effectively implemented</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <p>Ali je organizacija uporabila certifikacijski znak?<br/>(Kontrola uporabe certifikacijskih dokumentov, izjav in znakov)</p> <p>(Did the organization use the CB certification mark?<br/>(Controlling the use of certification documents, statements and marks))</p> | <p><b>V uporabi: sprejemljivo / In use; acceptable</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

**Komentarji: (Comments)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Uporaba certifikacijskega znaka na spletni strani</b> <a href="https://www.kovis-group.com/kl/o-podjetju/certifikati-in-dovoljenja-sistema-vodenja/">https://www.kovis-group.com/kl/o-podjetju/certifikati-in-dovoljenja-sistema-vodenja/</a> <i>The use of CB certification mark on website</i><br/><a href="https://www.kovis-group.com/kl/en/about-us/certificates-management-system-permissions/">https://www.kovis-group.com/kl/en/about-us/certificates-management-system-permissions/</a></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Rezultati presojevalcev<br>(Audit team conclusion)       |                                   |                                             |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| Je potrebna naknadna presoja?<br>(Is a re-audit needed?) | <input type="radio"/> Da<br>(Yes) | <input checked="" type="radio"/> Ne<br>(No) |

**Vrsta in število ugotovitev s presoje**  
(Type and number of audit findings)

|                                  | Večje<br>neskladnosti<br>(Major<br>nonconformities) | Manjše<br>neskladnosti<br>(Minor<br>nonconformities) | Priložnosti za<br>izboljšave<br>(Opportunities for<br>improvement) | Pozitivna<br>opažanja<br>(Positive aspects) |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Skupno število<br>(Total number) | 0                                                   | 7                                                    | 3                                                                  | 7                                           |
| ISO 14001                        | 0                                                   | 2                                                    | 0                                                                  | 2                                           |
| ISO 45001                        | 0                                                   | 3                                                    | 3                                                                  | 3                                           |
| ISO 9001                         | 0                                                   | 2                                                    | 0                                                                  | 2                                           |

Elementi standarda z ugotovitvami so navedeni v listi ukrepov (NC Management).  
Ugotovitve presoje temeljijo na dokazilih s presoje, ki so bila zbrana v času presoje ter so dostopna certifikacijskemu organu.

(Standard elements with findings are listed in the action list (NC Management).  
The audit findings are based on the audit evidence collected during the audit and available to the certification body.)

## Povzetek presoje (Audit summary)

Nanaša se na stopnjo zrelosti sistema vodenja, obveze najvišjega vodstva, zagotovitev stalnega spoštovanja zakonskih in drugih zahtev, uporaba kazalnikov uspešnosti, nenehno izboljševanje, doseganje ciljev, kompetence zaposlenih, uspešnost notranjih presoj in pregleda vodstva, okoljska uspešnost, itd.

(Refer to level of maturity of the MS, commitment of top management, guaranteeing the continuous compliance with the legal and other requirements, application of performance indicators, continual improvement, meeting of objectives and targets, competence of personnel, effectiveness of internal audits and management reviews, environmental performance, etc.)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISO 14001 | <p><b>Ocenjujemo, da je sistem ravnanja z okoljem (SRO) razvit, uspešno uveden in vzdrževan, kar dokazujejo preverjeni primeri. SRO je v celoti integriran v SVK. Odgovornost za SRO je na visoki ravni, kot tudi ozaveščenost vodstva za transparentno ravnanje z okoljem in odprto komunikacijo. Obvladovanje zakonskih in drugih zahtev od prepoznavanja do implementacije vseh monitoringov in ostalih okoljskih zahtev do poročanja in ocenjevanja skladnosti z zahtevami, se izvaja na načrtovan, pregleden in sledljiv način. Priporočamo podaljšanje certifikata.</b> <i>(We estimate that the environmental management system (EMS) has been developed, successfully implemented and maintained, as evidenced by verified examples. EMS is fully integrated into QMS. Response for EMS is on high level, as the awareness of management for the transparent environmental performance and open communication. Managing legal and other requirements from identification, to the implementation of all monitoring and other environmental requirements, to reporting and evaluating the fulfilment of these requirements, is carried out in a planned, transparent and traceable manner. Maintenance of the certificate is recommended.)</i></p> |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISO 45001 | <p><b>Sistem vodenja zdravja in varnosti pri delu ustrezno deluje. Podjetje nabavlja sodobno osebnoa varovalno opremo in zaščitno opremo, izvajajo tudi ukrepe za izboljšanje delovnih pogojev:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nabavlja se sodobna osebna varovalna oprema in zaščitna oprema, izvajajo se tudi ukrepi za izboljšanje delovnih pogojev kot je sprotna nabava in zamenjava osebne varovalne opreme zaposlenih, vsi brusilci uporabljajo vrhunsko zaščitno opremo ADFLO prav tako se urejuje infrastruktura in oprema po posameznih proizvodnih oddelkih kot so tehnične zaščite opreme in zaposlenih,</li> <li>• vzdrževanje internega komuniciranja in informiranja zaposlenih kot sistematično obveščanje zaposlenih o poslovanju in drugimi relevantnimi informacijami s periodičnim izdajanjem Informatorja Kovis Livarne, aktualizacijo oglasnih tabel ter posvetovanja in sodelovanja delavcev ali predstavnika delavcev.</li> </ul> <p><i>The occupational health and safety management system is functioning appropriately.</i></p> <p><i>The company procures modern personal protective equipment and safety equipment, and also implements measures to improve working conditions:</i></p> <p><i>Modern personal protective equipment and safety equipment are being procured, along with ongoing measures to improve working conditions, such as the regular purchase and replacement of employees' personal protective equipment; all grinders use top-quality ADFLO protective equipment; infrastructure and equipment in individual production departments are also being upgraded, including technical protections for equipment and employees,</i></p> |
| ISO 9001  | <p><b>Ocenjujemo, da je sistem vodenja kakovosti (SVK) razvit, uspešno uveden in vzdrževan, kar dokazujejo preverjeni primeri. Procesni cilji so definirani in se spremljajo kvartalno in letno. Notranje presoje in vodstveni pregled se izvaja periodično letno. Zaposleni so izredno motivirani za uspešnost sistema vodenja kakovosti in za odprto komunikacijo do presojevalcev. Ugotovitve iz presoje so sprejeli kot priložnosti za izboljšave. Priporočamo izdajo certifikata.</b></p> <p><i>We estimate that the quality management system (QMS) has been developed, successfully implemented and maintained, as evidenced by verified examples. Process goals are defined and monitored quarterly and annually. Internal audits and management reviews are performed periodically. Employees are extremely motivated for the success of the quality management system and for open communication with auditors. The findings of the audit were accepted as opportunities for improvement. We recommend the maintenance of certificate.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



Naziv presojevalca  
(Auditor's name)

Alenka Hasenbichel

Podpis presojevalca  
(Auditor's signature)

Alenka Hasenbichel

---

datum  
(date)

2025-10-09

---

Naziv presojevalca  
(Auditor's name)

Ksenija Kotnik

Podpis presojevalca  
(Auditor's signature)

Ksenija Kotnik

---

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Kotnik', written over a horizontal line.

datum  
(date)

2025-10-09

---

## Informacije o lokacijah (Site specific information)

### Presojana lokacija (Audited Site)

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv lokacije<br>(Site specific name)                                                                                                            | Kovis Livarna d.o.o.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Država<br>(State)                                                                                                                                 | Republika Slovenija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Mesto<br>(City)                                                                                                                                   | Štore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Poštna številka<br>(Postal code)                                                                                                                  | 3220                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Naslov<br>(Address)                                                                                                                               | Železarska 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Št. naročnika<br>(Client number)                                                                                                                  | 6127-01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Področje veljavnosti<br>certifikata<br>(Certificate scope)                                                                                        | <b>Razvoj, proizvodnja in prodaja odlitkov iz nodularne in sive litine.</b><br><br><i>Development, production and sale of castings made of ductile and gray iron.</i><br><br>Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Güssen aus Nodular- und Grauguß                                                                                                                                                                                                      |
| Industrijska panoga<br>(Industry code(s))                                                                                                         | EA-EM 17 R2; EA-SM 17.1H; EA 17.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Izdelki / Storitve<br>(Products / Services)                                                                                                       | <b>Odlitki iz sive (10%) in nodularne litine (90%).</b><br>Castings of grey cast iron (10%) and ductile iron (90%) .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Celotno št. zaposlenih na<br>lokaciji<br>(Total number of personnel<br>onsite)                                                                    | 249                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Celotno število učinkovito<br>zaposlenih<br>(Total number of effective<br>personnel)                                                              | 201 (ISO 14001, ISO 9001)<br>249 (ISO 45001)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Integracija sistema vodenja<br>(SV) / dokumentirane<br>informacije:<br>(Integration of the management<br>system (MS) / documented<br>information) | <input type="radio"/> samostojen sistem vodenja brez stičnih točk z drugimi sistemi vodenja<br>(Independent MS without interaction with other management systems)<br><br><input type="radio"/> samostojen sistem vodenja s posameznimi stičnimi točkami z drugimi<br>sistemi vodenja<br>(Independent MS with interaction with other management systems)<br><br><input checked="" type="radio"/> integriran sistem vodenja<br>(Integrated management system) |



|                                                                                                                              |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Začasne lokacije / projekti / delovne lokacije (če obstajajo):<br/>(Temporary sites / projects / work sites (if any))</p> | <p><input checked="" type="radio"/> Ni relevantno<br/>(Not applicable)</p> <p><input type="radio"/> Relevantno<br/>(Applicable)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| ISO 9001                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presojanje izmen<br>(Auditing of shifts)                                                                                  | <input type="checkbox"/> Ni relevantno<br>(Not applicable)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Število izmen<br>(Number of shifts)                                                                                       | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pojasnilu k izmenskemu delu<br>(Explanations of shift operation)                                                          | <b>1 izmena: Uprava, modelna delavnica, razvoj</b><br><b>3 izmene: čistilnica, jedrarna, talilnica, AFL (avtomatska formarska linija), kontrola in vzdrževanje.</b><br><b>Procesi v posameznih izmenah so identični.</b><br><i>1 shift: Administration, model shop and development</i><br><i>3 shifts: cleaning plant, sand preparation, core plant, melting plant, AFL (automatic moulding line), inspection and maintenance.</i><br><i>The processes in each shift are identical.</i> |
| Procesi v posameznih izmenah so veliki meri identični.<br>(Processes across the individual shifts are largely identical:) | <input checked="" type="radio"/> Presoja najmanj ene izmene in ene zamenjave izmene<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Procesi v posameznih izmenah se malo razlikujejo.<br>(The processes in the individual shifts differ to some extent. )     | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene in ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                                                                                      |
| Procesi v posameznih izmenah se bistveno razlikujejo.<br>(The processes in the individual shifts differ significantly. )  | <input type="radio"/> Presojanje ene izmene znotraj delovnega časa (dnevna izmena) in ene izmene izven rednega delovnega časa (npr. pozna / nočna izmena, itd.) plus ena menjava izmene ter drugi nadzorni sistemi.<br>(Auditing of one shift within regular working hours (day shift) and one shift outside regular working hours (e.g. late/night shift etc.) plus one change of shifts and further control systems.                                                                  |
|                                                                                                                           | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene i ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vsa poglavja so upoštevana<br>(All clauses apply)                                                                         | <input checked="" type="radio"/> Da (Yes)<br><input type="radio"/> Ne (No)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Procesi realizacije, povezani s kakovostjo:<br>(Quality relevant manufacturing/realization processes)                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Procurement</li> <li>- Sales (dispatch)</li> <li>- Strategic development</li> <li>- Production planning</li> <li>- Production and technology preparation</li> <li>- Control (input, process, final)</li> <li>- Production (core preparation, melting, moulding, casting, cleaning, grinding, painting, packaging)</li> </ul>                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Kategorija tveganja<br>(nizka/srednja/visoka):<br>(Risk category (low/medium/high))                                                                                                                                | srednja / medium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| KPI-ji:<br>(KPIs)                                                                                                                                                                                                  | Naziv (Name)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Trend (Trend) |
|                                                                                                                                                                                                                    | <b>Prihodki od prodaje / Sales revenue</b> [M€]:2017 = 23,22 M€; 2018 = 24,87 M€ in 2019 = 29,94 M€, 2020 = 29,57 M€, 2021 = 33,10 M€; 2022= 44,3 M€; 23 = 45,6 M€; 2024=45,13; plan 2025=46,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Positive      |
|                                                                                                                                                                                                                    | <b>Reklamacije odjemalcev vrednostno v %/vrednost prodaje / Customer complaints in value as %/ sales value</b> : 2020=3,14%; 2021=1,95 %; 2022=1,34%; 2023=1,26%; 2024=0,88%; plan 2025=max.1,5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Positive      |
|                                                                                                                                                                                                                    | <b>Ocena zadovoljstva kupcev /Customer satisfaction rating</b> : 2020=4,01; 2021=4,06; 2022=4,14; 2023=4,28; 2024=4,35; plan 2025=min.4,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Positive      |
| Relevantne zahteve za skladnost / specifične zakonske zahteve, povezane s procesi/ proizvodi/ storitvami:<br>(Relevant compliance obligations / Significant legal requirements with regard to products / services) | <b>Zakon o splošni varnosti proizvodov General Product Safety Act</b><br><b>Ur.I.RS 101/2003</b><br><b>Zakon o tehničnih zahtevah za proizvode Act on Technical Requirements for Products</b> <b>Ur.I.RS 17/11</b><br><b>Zakon o meroslovju / Act on Metrology</b> <b>26/05</b><br><b>EN 1563 (EBN 918278) – DB</b><br><b>EN 1563 (EBN 918058) – DB</b><br><b>Direktiva 2008/57-EU o interoperabilnosti železniškega sistema</b><br><i>Directive 2008/57-EU on the interoperability of the railway system</i><br><b>Direktiva 2013/321-EU Podsystemi železniškega prometa</b> <i>Directive 2013/321-EU on railway transport subsystems</i><br><b>RoHS, REACH, CMBT</b> |               |

| ISO 14001                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presojanje izmen<br>(Auditing of shifts)                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Ni relevantno<br>(Not applicable)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Število izmen<br>(Number of shifts)                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pojasnilu k izmenskemu delu<br>(Explanations of shift operation)                                                                                                       | <b>1 izmena: Uprava, modelna delavnica, razvoj</b><br><b>3 izmene: čistilnica, jedrarna, talilnica, AFL (avtomatska formarska linija), kontrola in vzdrževanje.</b><br><b>Okoljski vplivi v izmenah so v veliki meri identični.</b><br><i>1 shift: Administration, model shop and development</i><br><i>3 shifts: cleaning plant, sand preparation, core plant, melting plant, AFL (automatic moulding line), inspection and maintenance.</i><br><i>Environmental impacts across shifts are largely identical</i> |
| Procesi v posameznih izmenah so veliki meri identični.<br>(Processes across the individual shifts are largely identical.)                                              | <input checked="" type="radio"/> Presoja najmanj ene izmene in ene zamenjave izmene<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Okoljski vplivi in posameznih izmenah se nekoliko razlikujejo.<br>(The environmental impacts in the individual shifts differ to some extent.)                          | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene in ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Okoljski vplivi in posameznih izmenah se bistveno razlikujejo.<br>(The environmental impacts in the individual shifts differ significantly.)                           | <input type="radio"/> Presojanje ene izmene znotraj delovnega časa (dnevna izmena) in ene izmene izven rednega delovnega časa (npr. pozna / nočna izmena, itd.) plus ena menjava izmene ter drugi nadzorni sistemi.<br>(Auditing of one shift within regular working hours (day shift) and one shift outside regular working hours (e.g. late/night shift etc.) plus one change of shifts and further control systems.                                                                                            |
|                                                                                                                                                                        | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene i ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Naročnik je naredil dodatke / izključitve, ki vplivajo na področje veljavnosti SRO<br>(Client made additions / exclusions that affect the boundaries of the EMS scope) | <input checked="" type="radio"/> Ne<br>(None)<br><br><input type="radio"/> Da<br>(Yes)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <p>Aktivnosti procesov realizacije, ki so povezani z okoljem:<br/>(Environmentally relevant manufacturing/realization processes)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- making models</li> <li>- preparation of the melt in the dome furnace</li> <li>- desulphurisation of the melt</li> <li>- heating in induction furnaces and correction of chemical composition</li> <li>- sandwich nodulation</li> <li>- moulding</li> <li>- casting</li> <li>- cleaning of castings</li> <li>- surface protection</li> <li>- Dust extraction from nuclear, cupola, casting line, cleaning/grinding</li> </ul>                                        |                      |
| <p>KPI-ji:<br/>(KPIs)</p>                                                                                                            | <p>Naziv (Name)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Trend (Trend)</p> |
|                                                                                                                                      | <p><b>Količina nastalih odpadkov skupaj na tono gotove proizvodnje / Total amount of waste generated per tonne of finished product [t/t]</b> : 2017 = 0,99; 2018 = 1,06; 2019 = 0,92; 2020 = 0,86; 2021 = 0,63; 2022= 0,61; 2023= 0,69; 2024=0,52; plan 2025=max.0,8</p>                                                                                                                                                                                                                                     | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                      | <p><b>Specifična poraba električne energije na kg gotove proizvodnje / Specific electricity consumption per kg of finished product [MJ/kg]</b>: 2020=9,34; 2021=5,41; 2022=6,08; 2023= 5,18, 2024=4,79; plan 2025= max. 7,00</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                      | <p><b>Količina nastale žlindre v kg / t bruto proizvodnje / Amount of slag generated in kg / t of gross production [kg/t]</b><br/>2020=131,77; 2021=30,96; 2022=38,95; 2023= 44; 2024=29,59; plan 2025=max.50</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                      | <p><b>Poraba pitne vode v m3 / t bruto proizvodnje / Drinking water consumption in m3 / t of gross production [m3/t]</b><br/>2020=0,22; 2021=0,18; 2022=0,17; 2023=0,16; 2024=0,14; plan 2025= max.20</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                      | <p><b>Poraba industrijske vode v m3 / t bruto proizvodnje / Industrial water consumption in m3 / t of gross production [m3/t]</b><br/>2020=28,13; 2021=28,05; 2022=26,55; 2023=22,55; 2024=20,79; plan 2025= max.29</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>positive</p>      |
| <p>Okoljski cilji<br/>(Environmental objectives)</p>                                                                                 | <p><b>Količina nastalih odpadkov skupaj na tono gotove proizvodnje / Total amount of waste generated per tonne of finished product [t/t]</b>:<br/>≤ 0,80 t/t.gotove_finished</p> <p><b>Specifična poraba električne energije na kg gotove proizvodnje / Specific electricity consumption per kg of finished product [MJ/kg]</b>:<br/>≤ 7,00 MJ/kg</p> <p><b>Količina nastale žlindre v kg / t bruto proizvodnje / Amount of slag generated in kg / t of gross production [kg/t]</b> ≤ 50 kg /brutto tone</p> |                      |

|                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Relevantne zahteve za skladnost / specifične zakonske zahteve, povezane s procesi/ proizvodi/ storitvami:<br/>(Relevant compliance obligations / significant legal and other requirements with regard to products / services)</p> | <p>Izvleček iz seznama relevantnih zakonskih in drugih zahtev (če je relevantno):<br/>(Extract from the list of relevant laws and regulatory requirements (if applicable))</p> <p><b>Okoljevarstveno dovoljenje št. 35407-90/2006-11 so pridobili dne 19.10.2007.</b></p> <p><b>Sprememba OVD št.: 35406-74/2015.</b></p> <p><b>Sprememba OVD št.: 35406-3 / 2020-11, 06.10.2020</b></p> <p><b>EU 333/2011 – EOW (End Of Waste) dobave za odpadkno jeklo CBMA - taxe za materiale z visoko vsebnostjo ogljika</b><br/><i>Environmental permit No. 35407-90/2006-11 was obtained on 19.10.2007.</i><br/><i>Amendment to OVD No.: 35406-74/2015.</i><br/><i>Amendment to OVD No.: 35406-3 / 2020-11, 06.10.2020</i></p> <p><i>EU 333/2011 – EOW (End Of Waste) deliveries for scrap steel CBMA - High Carbon Material Charges</i></p> |
| <p>Relevantni (direktni) okoljski vidiki:<br/>(Relevant (direct) environmental aspects to be considered)</p>                                                                                                                         | <p>Najmanj 3 najpomembnejši vidiki s kvantitativnimi podatki:<br/>(Min. top 3-aspects with quantitative data)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>poraba električne energije</b> <i>electricity consumption</i> 24,8 MWh</li> <li>- <b>poraba zemeljskega plina</b> <i>natural gas consumption</i> 134.767 Nm3</li> <li>- <b>količina žindre</b> <i>slag quantity</i> (10 09 03) 851 ton</li> <li>- <b>količina prahu dimnih plinov</b> <i>flue gas dust quantity</i> (10 09 10) 1.550,480 ton</li> <li>- <b>netto ulite gotove proizvodnje</b> <i>net cast finished production</i> 19.675 ton</li> <li>- <b>gotovo proizvodnja</b> <i>finished production</i> 19.502 ton</li> <li>- <b>bruto taline</b> <i>gross melt</i> 25.420 ton</li> </ul>                                                                        |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Podatki o infrastrukturi, objektih in o vključitvi lokacije v okolje:<br/>(Information on infrastructure, utilities and interactions with the surrounding area)</p> | <p><b>Podjetje je locirano v industrijski coni prejšnje Železarne Štore, v proizvodnem kompleksu Štore II med reko Voglajno in železniško progo Maribor – Celje. Celotna lokacija = 20689 m<sup>2</sup>.<br/>Stavbe (proizvodnja, skladišča in uprava) = 12392 m<sup>2</sup>.<br/>Prva bivalna stavba je oddaljena 500 m.<br/>Odpadna komunalna voda se odvaja preko zbirnika v javno kanalizacijo.<br/>Industrijska voda – zaprti sistem.<br/>centralna filtrirna naprav za zračne emisije<br/>Brusilni stroj Lianco CB&amp;.<br/>Protihrupna zaščita na filtrirni napravi.<br/>6 x COLDBOX.<br/>1 X AFL Avtomatska formarska linija.</b></p> <p><i>The company is located in the industrial zone of the former Štore Ironworks, in the Štore II production complex between the Voglajna River and the Maribor – Celje railway line. Total location = 20,689 m<sup>2</sup>.<br/>Buildings (production, warehouses and administration) = 12,392 m<sup>2</sup>.<br/>The first residential building is 500 m away.<br/>Municipal waste water is discharged via a collector into the public sewerage system.<br/>Industrial water – closed system.<br/>Central filtration plant for air emissions<br/>Grinding machine Lianco CB&amp;.<br/>Noise protection on the filtration plant.<br/>6 x COLDBOX.<br/>1 X AFL Automatic forming line.</i></p> |
| <p>Ostali upoštevani (indirektni) okoljski vidiki:<br/>(Other relevant (indirect) environmental aspects)</p>                                                           | <p><b>Dobava energije in goriva iz bližnjega Petrol Energetika d.o.o.<br/>Odpadne livarske forme in jedra.</b><br/><i>Supply of energy and fuel from nearby Petrol Energetika d.o.o.<br/>Waste foundry molds and cores</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Kategorija tveganja (okoljska kompleksnost):<br/>(Risk category (environmental complexity))</p>                                                                     | <p><b>visoka / high</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| ISO 45001                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presojanje izmen<br>(Auditing of shifts)                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> Ni relevantno<br>(Not applicable)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Število izmen<br>(Number of shifts)                                                                                                                                       | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pojasnilu k izmenskemu delu<br>(Explanations of shift operation)                                                                                                          | <p>Iz plana presoje je razvidno , da smo presojali proizvodnjo in sicer dopoldansko izmeno, menjavo izmene in popoldansko izmeno.</p> <p>From the audit plan, it is evident that we audited production, specifically the morning shift, the shift change, and the afternoon shift.</p>                                                                                                                                  |
| OH&S/VZD tveganja v posameznih izmenah so v veliki meri identična.<br>(The OH&S/SHE risks across the individual shifts are largely identical.)                            | <input checked="" type="radio"/> Presoja najmanj ene izmene in ene zamenjave izmene<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift)                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| OH&S/VZD tveganja v posameznih izmenah se nekoliko razlikujejo.<br>(The OH&S/SHE risks in the individual shifts differ to some extent.)                                   | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene in ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                      |
| OH&S/SHE tveganja v posameznih izmenah se bistveno razlikujejo.<br>(The OH&S/SHE risks in the individual shifts differ significantly.)                                    | <input type="radio"/> Presojanje ene izmene znotraj delovnega časa (dnevna izmena) in ene izmene izven rednega delovnega časa (npr. pozna / nočna izmena, itd.) plus ena menjava izmene ter drugi nadzorni sistemi.<br>(Auditing of one shift within regular working hours (day shift) and one shift outside regular working hours (e.g. late/night shift etc.) plus one change of shifts and further control systems.) |
|                                                                                                                                                                           | <input type="radio"/> Presojanje najmanj ene izmene i ene menjave izmene kot tudi drugih nadzornih sistemov, če je to primerno.<br>(Auditing of at least one shift and one change of shift, as well as further control systems where applicable.)                                                                                                                                                                       |
| Posebna pravila: analiza trenutnega stanja samo pri prvi presoji iz ciklusa.<br>(Special rule: As-is analysis in first audit cycle only.)                                 | <input type="checkbox"/> Ena izmena znotraj delovnega časa (dnevna izmena) in ene izmene izven rednega delovnega časa (npr. pozna / nočna izmena, itd.) plus ena menjava izmene ter drugi nadzorni sistemi.<br>(One shift within regular working hours (day shift) and one shift outside regular working hours (e.g. late/night shift etc.) plus one change of shifts and further control systems.)                     |
| Naročnik je naredil dodatke / izključitve, ki vplivajo na področje veljavnosti SVZVD<br>(Client made additions / exclusions that affect the boundaries of the OH&S scope) | <input checked="" type="radio"/> None<br>(None)<br><br><input type="radio"/> Yes<br>(Yes)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                            |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| <p>Procesi realizacije, povezani z zdravjem in varstvom pri delu:<br/>(OH&amp;S relevant activities, manufacturing/ realization processes)</p>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quality control</li> <li>- Preparation of models</li> <li>- Preparation of cores</li> <li>- Melt preparation</li> <li>- Preparation of moulds</li> <li>- Moulding</li> <li>- Cleaning</li> <li>- Grinding</li> <li>- Colouring according to requirements</li> <li>- Packaging Storage</li> <li>- Dispatch</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                            |                      |
| <p>KPI-ji:<br/>(KPIs)</p>                                                                                                                                                             | <p>Naziv (Name)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Vrednost<br/>(Rate)</p> | <p>Trend (Trend)</p> |
|                                                                                                                                                                                       | <p>Accidents per employee (number of occupational accidents in relation to the number of employees – action required at 0.20)<br/>2022 = 0.05<br/>2023 = 0.07<br/>2024 = 0.02</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>0,02</p>                | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                                                                       | <p>Accident severity (number of lost days in relation to the number of accident days – action required at 1.10)<br/>2022 = 1.02<br/>2023 = 0.69<br/>2024 = 0.65</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>0,65</p>                | <p>positive</p>      |
|                                                                                                                                                                                       | <p>LTIR<br/>Accident Factor – FFN (number of accidents relative to the number of working hours <math>\times 10^6</math> – action required at 70.00)<br/>2022 = 54,9<br/>2023 = 68,85<br/>2024 = 22,54</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>22,54</p>               | <p>positive</p>      |
| <p>Relevantna (neposredna) tveganja VZD (tveganja in izpostavljanja), ki jih je treba upoštevati:<br/>(Relevant (direct) OH&amp;S risks (hazards and exposures) to be considered)</p> | <p>Process: Sand preparation, model making, core production, and casting cleaning:<br/>Risk due to mechanical hazards and harmful effects: impacts from rotating parts, impacts against protruding parts, noise, lifting of heavy parts.<br/>Process: Melting in the cupola furnace and casting:<br/>Risk of: falls from height and falling objects.<br/>Risk of illness: due to the use of hazardous and harmful substances.<br/>Risk of illness: due to inadequate thermal conditions and air exchange.<br/>Risk of: fire and explosion.<br/>Risk of: excessive temperatures – contact, burns.<br/>Risk due to noise.<br/>Risk of physical strain.<br/>Risk of awkward working postures.</p> |                            |                      |



|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Stopnja tveganja VZD:<br>(Complexity category of SGA risk) | Visoka / high |
|------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tveganja in priložnosti<br>(Risks and opportunities)                                                                                                                                                                         | Start-up of a new production line<br>Lack of personnel<br>Limited communication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Relevantne zahteve za skladnost / specifične zakonske zahteve, povezane s procesi/ proizvodi/ storitvami:<br>(Relevant compliance obligations / Significant legal and other requirements with regard to products / services) | <p>Izveček iz seznama relevantnih zakonskih in drugih zahtev (če je relevantno):<br/>(Extract from the list of relevant laws and regulatory requirements (if applicable))</p> <p>List of external environmental and OHS requirements – 16 May 2025</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Occupational Health and Safety Act (Official Gazette of the RS, No. 43/2011)</li> <li>- Regulation on Personal Protective Equipment Used by Workers at Work (Official Gazette of the RS, No. 39/2005)</li> <li>- Regulation on Safety and Health in the Use of Work Equipment (Official Gazette of the RS, No. 101/2004)</li> </ul> |
| Izvajalci / zunanje izvajanje funkcij in procesov:<br>(Contractors / outsourced functions and processes)                                                                                                                     | Andreja Šumer – Occupational Health and Safety Associate – internal<br>Varstvo Štore – OHS and Fire Safety Specialist – external<br>Kadri d.o.o. – HR function – internal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Cilji SVZVD:<br>(OH&S objectives)                                                                                                                                                                                            | <p>1. Accidents per employee<br/>(Number of occupational accidents in relation to the number of employees – action required at 0.20)<br/>2022 = 0.05<br/>2023 = 0.07<br/>2024 = 0.02</p> <p>2. Accident severity<br/>(Number of lost days in relation to the number of accident days – action required at 1.10)<br/>2022 = 1.02<br/>2023 = 0.69<br/>2024 = 0.65</p> <p>3. LTIR Accident Factor – FFN<br/>(Number of accidents in relation to the number of working hours × 10<sup>6</sup> – action required at 70.00)<br/>2022 = 54.9<br/>2023 = 69.85<br/>2024 = 22.54</p>                                                         |



|                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Oseba, odgovorna za spremljanje zdravja zaposlenih<br/>(Person responsible for monitoring employees' health)</p> | <p>Andreja Sumer – Occupational Health and Safety Associate – internal</p> <p>Varstvo Štore – OHS and Fire Safety Specialist – external<br/>(ime, priimek / funkcija) (name / function)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> je sodelovala v pogovoru med presojo<br/>(has been interviewed in the audit)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> se je udeležila zaključnega razgovora<br/>(has attended the closing meeting)</p> <p><input type="checkbox"/> se ni udeležila zaključnega razgovora; obrazložitev za odsotnost je bila naslednja:<br/>(has not attended the closing meeting; the justification for absence was:)</p> <p>/</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Cilji presoje (Audit objectives)

Glej priložen Plan presoje  
(See attached Audit Plan)

## Dodatne opombe (Additional remarks)

### 1. Opozorilo

(Disclaimer statement)

Presojanje temelji na vzorčnem preverjanju razpoložljivih informacij. Pred odločitvijo o izdaji oz. podaljšanju certifikata, neodvisni certifikacijski organ preveri rezultat presoje.

(Auditing is based on a sampling process of the available information. Any audit recommendations are subject to an independent review prior to a decision concerning the awarding or renewal of certification.)

Pri presoji sistema vodenja (certifikacijska presoja, kontrolna presoja ali ponovitvena presoja) presojevalec ne podaja splošne ocene spoštovanja zakonskih zahtev (ISO 17021:2015, 9.2.1.2; IAF MD22:2018, Dodatek C).

(A management system certification audit (initial, surveillance or recertification audit) is not a legal compliance audit (ISO 17021:2015, 9.2.1.2; IAF MD22:2018, Appendix C).)

### 2. Obveznost informiranja

(Duty of information)

Želeli bi opozoriti na to, da je certifikacijski organ potrebno nemudoma in samodejno obvestiti o vseh zadevah, ki bi lahko vplivale na delovanje sistema vodenja glede nadaljnega izpolnjevanja zahtev omenjenega standarda.

(The Certification Body shall be notified by the client without delay of all changes that may impact on the management system's capability to continue to fulfill the requirements of the relevant standard now and in the future.)

K temu prištevamo npr. pomembne spremembe, ki se navezujejo na:

(These matters include major changes regarding)

- pravno ali organizacijsko obliko podjetja, gospodarska ali lastniška razmerja organizacijo in vodstvo (npr. ključno osebje na vodilnih položajih, osebje, ki sprejema odločitve in strokovno specializirano osebje)
- spremembe kontaktov in lokacije
- aktivnosti, ki se navezujejo na certificiran sistem vodenja

(- legal, commercial, organizational status or ownership

- organization and management (e.g. key managerial, decision-making or technical staff)

- change of address and sites

- scope of operations under the certified management system)

- pojav resnih incidentov ali kršitev zakonodaje, ki nujno zahteva vključitev ustreznih pravno pristojnih organov.

(the occurrence of a serious incident or breach of regulation necessitating the involvement of the competent regulatory authority)

### 3. Roki

(Due dates)

Za planiranje nadaljnjih presoj je potrebno upoštevati ciljni termin (zadnji dan certifikacijske presoje).

Za natančen termin presoje se bo vodilni presojevalec pravočasno dogovoril s pooblaščenecem za presojo.

(The due date (last day of the certification audit) must be considered for the planning of any additional audit. The respective due dates should be coordinated with the lead auditor. )